

# 11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

This is how it is with the kingdom of God;  
it is as if a man were to scatter seed on the land...  
and the seed would sprout and grow, he knows not how.

Mk 4:26-27



El Reino de Dios se parece a lo que sucede  
cuando un hombre siembra la semilla en la tierra;  
y sin que él sepa cómo, la semilla germina y crece.

Mc 4, 26-27

# 11° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118  
 Facsímile..... (717) 392-4789  
 Correo Electrónico ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org  
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado 7:00 PM  
 Domingo 9:00 AM (Inglés)  
 11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM  
 Lunes, Miércoles,  
 Viernes y Sábado 9:00 AM  
 Martes y Jueves 6:30 PM

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

Sin duda cada uno de nosotros ha presenciado en otras personas o hemos sentido personalmente los efectos secundarios de la muerte de un ser querido. Existen en una misma persona la “resistencia”, la “aceptación”, el “regateo”, la “tristeza”, la “alegría”, la “ira”, la “negación” y la diversidad de recuerdos gratos y otros tristes. Y el que murió al menos podemos decir “ya no está sufriendo más”, y lo podemos decir con “gratitud”, pero todo es un proceso gradual.

Lo mismo ocurre en las parroquias cuando pasa de un sacerdote a otro. En todo caso podemos expresar “gratitud” por el cambio de pastoreo. Por eso, ahora llevo con ustedes casi unos 9 meses comenzaré a implementar algunos cambios esenciales. Unos de estos es el **Horario de las Misas**. Deben pensar en la salud emocional de su sacerdote. Empecé heredando muchos sacramentos en suspensión y al abrir la parroquia en pleno tengo que balancear todo lo que hay que cumplir con un solo sacerdote. Por eso, comparto lo siguiente:

**EMPEZANDO EL PRIMERO DE JULIO:**

- ◆ La Misa Vigilia el Sábado permanecerá a las 7:00 PM
- ◆ Las Misas en Domingo regresan al horario anterior: 9:00AM; 10:30AM; 12:30PM.
- ◆ La Misa de las 6:00PM los Domingos será cancelada.
- ◆ La Misa de los Martes a las 6:30PM queda cancelada y se moverá a las 9:00 AM.
- ◆ La Misa de Jueves seguirá siendo a las 6:30PM.
- ◆ Las confesiones serán:
  - \* ½ hora antes de todas las misas;
  - \* todos los Sábados de 6—6:50 PM;
  - \* el Primer Viernes de cada mes durante la Hora Santa de 5:30PM hasta 6:30PM.

Otros cambios y ajustes necesarios serán anunciados en el futuro.

Oremos todos los unos por los otros para que Dios bendiga a nuestra parroquia con mejoras y buenos frutos.

La Paz de Cristo,  
 Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

No doubt each of us has witnessed in other people or have personally felt the side effects of the death of a loved one. There is a process that occurs in the same person who mourns – we can see the “resistance”, the “acceptance”, the “haggling”, the “sadness”, the “joy”, the “anger”, the “denial” and the diversity of pleasant memories and other sad ones. And of the one who died at least we can say “he’s not suffering anymore,” and we can say it with “gratitude,” but it’s all a gradual process.

The same thing happens in parishes when it passes from one priest to another. In any case we can come to express “gratitude” for the change of shepherding. So, now I’ve been with you for almost 9 months I should start implementing some essential changes. One of these is the **Mass Schedule**. All parishioners should consider the emotional health of their priest. I began here by starting to fulfill many sacraments in suspension and when we opened the parish in full I have had to balance everything that needs to be fulfilled with a single priest. Therefore, I share the following:

**BEGINNING THE FIRST OF JULY:**

- ◆ The Vigil Mass on Saturday remains at 7:00PM
- ◆ The Masses on Sunday return to the previous schedule of: 9:00AM; 10:30AM; 12:30PM.
- ◆ The Mass at 6:00PM on Sundays is cancelled.
- ◆ The Mass on Tuesday at 6:30PM is cancelled and moves to 9:00 AM.
- ◆ The Mass on Thursday will continue to be at 6:30PM.
- ◆ Confessions will be:
  - \* 1/2 hour before all Masses;
  - \* every Saturday from 6—6:50PM;
  - \* the First Friday of each month during Holy Hour from 5:30PM to 6:30PM.

Other necessary changes and adjustments will be announced in the future.

Let us pray for each other that God will bless our parish with improvements and good fruits.

Peace in Christ,  
 Father Luis Rodríguez, Pastor

# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

USO DE MASCARAS es REQUERIDA. THE USE OF MASKS is required.  
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube.  
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

### Sábado, 12 de Junio — Inmaculado Corazón de María

7:00 PM MISA — Rafaela Vera †

### Domingo, 13 de Junio — 11° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Cefar de Jesús, Sandy & Clyde  
Tripple †

11:00 AM MISA — Miguel Torres †

1:00 PM MISA — Nora J. Torres †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

### Lunes, 14 de Junio

9:00 AM MISA — Ángel Terry Espinoza †

### Martes, 15 de Junio

6:30 PM MISA — Johan Manuel Hernández †

### Miércoles, 16 de Junio

9:00 AM MISA — Por las Almas del Purgatorio

7:00 PM Circulo de Oración

### Jueves, 17 de Junio

6:30 PM MISA — Catalina Colón †

### Viernes, 18 de Junio — Sagrado Corazón de Jesús

9:00 AM MISA — Yaney Carrasco Reyes †

6:30 PM Movimiento Juan 23 (cafetería)

### Sábado, 19 de Junio — Inmaculado Corazón de María

9:00 AM MISA — Matilde Enrique Estalona †

7:00 PM MISA — En acción de Gracias por el nacimiento  
de Alan Yahir Choc

### Domingo, 20 de Junio — 12° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Diana Santiago †

11:00 AM MISA — Luis García †

1:00 PM MISA — Efraín Vera †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

### CAMBIOS EMPEZANDO EL PRIMERO DE JULIO:

- ♦ Las Misas en Domingo regresan al horario anterior: 9:00AM; 10:30AM; 12:30PM.
- ♦ La Misa de las 6:00PM los Domingos será cancelada.
- ♦ La Misa de los Martes a las 6:30PM queda cancelada y se moverá a las 9:00 AM.
- ♦ La Misa de Jueves seguirá siendo a las 6:30PM.
- ♦ Las confesiones serán:
  - \* ½ hora antes de todas las misas;
  - \* todos los Sábados de 6—6:50 PM;
  - \* el Primer Viernes de cada mes durante la Hora Santa de 5:30PM hasta 6:30PM.

(See Pastor's letter for the English Translation)

### Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

05 y 06 de Junio del 2021

|   |                    |
|---|--------------------|
| 91 Sobres rosados / pink                                    | \$ 2,291.00        |
| 17 Donaciones Electrónicas / Online                         | 1,780.00           |
| Colecta Suelta / Loose Collection                           | 1,039.55           |
| Otras / Other (Ascension)                                   | 10.00              |
| <b>TOTAL</b>  | <b>\$ 5,120.55</b> |
| <b>Reporte Semanal / Weekly Report</b>                      |                    |
| <b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>                  | \$ 6,000.00        |
| Colecta Actual / Actual Collection                          | 4,558.00           |
| Diferencia / Difference                                     | - (879.45)         |
| <b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b> |                    |
| Presupuesto Anual / Annual Budget                           | \$ 294,000.00      |
| Colecta Actual / Actual Collection                          | \$ 225,659.47      |
| Déficit / Deficit   | - (68,340.53)      |

### Otras Colectas / Other Collections

|   |           |
|---|-----------|
| Comunicación Católica / Cath. Communication | \$ 489.50 |
|---|-----------|

### Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

|   |                     |
|---|---------------------|
| Costo de Instalación / Cost of Installation | \$ 75,000.00        |
| Donaciones previas / Previous donations     | \$ 47,481.44        |
| Donaciones recibidas / Donations 06/06/2021 | \$ 246.00           |
| <b>Balance</b>                              | <b>\$ 27,272.56</b> |

### NUESTRO AGRADECIMIENTO / THANK YOU

Queremos agradecer al Comité Maná y a todas las personas que apoyaron y tomaron parte en la Venta de Patio y Venta de Comida que se llevo a cabo el pasado fin de semana.

Gracias a su apoyo se recaudaron \$3,324.25 para beneficio de la Parroquia.

We want to thank the Maná Committee and all the people who supported and took part in our Yard Sale and Food Sale last weekend. Thanks to your support \$ 3,324.25 was raised for the benefit of the Parish.



### HORARIO DE OFICINA Office Hours

Esta semana: Lunes - Jueves / 12PM—3:00 PM.  
Viernes / 9AM—3:00PM

This week: Monday - Thursday / 12pm—3pm  
Friday / 9am—3pm

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

38TH ANNUAL

# HISPANIC FESTIVAL



Miércoles, 28 de Julio  
Jueves, 29 de Julio  
Viernes, 30 de Julio  
Sábado, 31 de Julio

Wednesday, July 28th  
Thursday, July 29th  
Friday, July 30th  
Saturday, July 31st

¡EXPERIMENTE LA CULTURA, LA MÚSICA Y LA COMIDA HISPANA!  
EXPERIENCE HISPANIC CULTURE, MUSIC AND FOOD!

Venga y disfrute de los alimentos tradicionales de:  
Come and enjoy traditional foods from:  
República Dominicana y Puerto Rico



## GRAN RIFA / GRAND RAFFLE

1° PREMIO/Prize

\$5,000.00

2° PREMIO/Prize

\$4,000.00

3° PREMIO/Prize

\$3,000.00

4° PREMIO/Prize

\$500.00

5° PREMIO/Prize

\$300.00

6° PREMIO/Prize

\$200.00

Sorteo - Sábado, 31 de Julio / Drawing - Saturday, July 31  
10:00 PM

[www.lancasterhispanicfestival.com](http://www.lancasterhispanicfestival.com)

### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

|                  |  |
|------------------|--|
| <b>Domingo</b>   | Ex. 17, 22-24; 2 Cor. 5, 6-10; Mc. 4, 26-34    |
| <b>Lunes</b>     | 2 Cor. 6, 1-10; Mt. 5, 38-42                   |
| <b>Martes</b>    | 2 Cor. 8, 1-9; Mt. 5, 43-48                    |
| <b>Miércoles</b> | 2 Cor. 9, 6-11; Mt. 6, 1-6. 16-18              |
| <b>Jueves</b>    | 2 Cor. 11,1-11; Mt. 6, 7-15                    |
| <b>Viernes</b>   | 2 Cor. 11, 18, 21-30; Mt. 6, 19-23             |
| <b>Sábado</b>    | 2 Cor. 12, 1-10; Mt. 6, 24-34                  |
| <b>Domingo</b>   | Jb. 38, 1. 8-11; 2 Cor. 5, 14-17; Mt. 4, 35-41 |

### SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Gladys Bonifacio, Ana Ada Burgos, Gladys Garizabalo, Sara Hernández, Ángel Martínez, Felicitá Morales-Fortuna, Gerardo Negrón-Alvarado, Nathan Rafael Plaud-Vega, Margarita Ramona Polanco, Eugenia Rivera, Juan Rodríguez, Maribel Rodríguez, Carmen Santos, Milagros Santos, José Suarez, Anastasia Suliveras, William Torres, Jaime Enrique Zamora y los enfermos por el Covid-19.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Damian Colon, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José González, David Guzmán, Maggie Hernández, Lyondra Kelly, Martina López, Daniel Luciano, Joel Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado, Aurea Tufel.

### CIRCULO DE ORACIÓN

El Circulo de Oración se lleva a cabo todos los

**Miércoles a las 7:00 PM** en la Iglesia,  
el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.



### BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

**La próxima clase para Padres y Padrinos será el Sábado 26 de Junio 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.*

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next class for Parents and Sponsors will be Saturday, June 26<sup>th</sup>, 2021 from 9:30am-12:30pm. These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

### NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

#### CATEQUISTAS Y VOLUNTARIOS:



Como nos dice el Papa Francisco, el papel del Catequista es vital para la Iglesia. Nuestros Programas de Formación de Fe confían en buenos Catequistas y Voluntarios para modelar el amor de Dios a los niños y ayudar a los padres a traerles conocimiento y entendimiento de la fe. Si siente que tiene un llamado para servir en este ministerio, puede compartir su tiempo y talento enseñando o ayudando en cualquiera de nuestros programas de Formación de Fe. Todos los Catequistas y Voluntarios serán entrenados. Para mas información pueden comiscarse con el Diacono Armando Torres o llamar la oficina parroquial.

*As Pope Francis tells us, the role of the Catechist is vital to the Church. Our Faith Formation Programs rely on good Catechists and Volunteers to shape God's love for children and help parents bring them knowledge and understanding of the faith. If you feel you have a call to serve in this ministry, you can share your time and talent by teaching or assisting in any of our Faith Formation programs. All Catechists and Volunteers will be trained. Please contact Deacon Armando Torres or call the parish office.*

### COMITÉ MANÁ

Este Lunes, 14 de Junio, el Comité Maná, cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia, se reunirá a las 6:00 PM en la cafetería. Extendemos una cordial invitación a dicha reunión y contamos con el apoyo de todos los feligreses de la parroquia San Juan Bautista. Juntos podemos lograr mucho.

This Monday, June 14th., the Maná Committee, whose purpose is to plan fundraising activities for our parish, will meet at 6:00 PM in the cafeteria. We extend a cordial invitation to this meeting and count on the support of all the parishioners of San Juan Bautista. Together we can achieve a lot.

### ADMINISTRATIVE ASSISTANT POSITION

San Juan Bautista is seeking to hire a part-time Bilingual (Spanish-English) Administrative Assistant to support our Pastor and other staff in advancing the Mission and Vision of our parish. Proficiency in Microsoft Office (Word, Excel, Publisher) is required, social media, and website maintenance helpful. If you are interested in learning more about this part-time position please contact Teresa Zapata at (717) 392-4118 or tzapata@hbgiocese.org.

### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Arturo Irizarry**  
**y el bebe Maverick Mathias**



*Please remember in your prayers those who have died and their families.*

### SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**  
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.  
*See our daily Mass and other reflections.*

## MINISTERIO DE LA JUVENTUD "UNA SOLA VOZ"

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia *One Voice* en sus eventos.

### CALENDARIO

**5 de Junio - Corpus Christi: 4:30 - 8 p.m -** Comenzaremos con la Santa Misa seguida por la Adoración al Santísimo. Luego nos reuniremos para una cena, actividades, oración, discusión y comunión mientras contemplamos el Gran Misterio del Precioso Cuerpo y Sangre de Cristo. Nos reuniremos en el edificio parroquial de la Iglesia Santa Ana, 929 N. Duke St. Lancaster.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) o ponerse en contacto con Kim Moore en [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org)

### ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice* family in their events.

### UPCOMING SCHEDULE

**June 5<sup>th</sup> — Corpus Christi: 4:30-8pm -** We will begin with Holy Mass followed by adoration. We will then gather for dinner, activities, prayer, discussion, and fellowship as we unpack the great mystery of the most precious Body and Blood of Christ. We will meet at St. Anne's Parish Building 929 N. Duke St. Lancaster.

If you have questions or would like more information you may visit our website at [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) or contact Kim Moore at [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org).

## Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ Resurrection seeks a part-time **Marketing/Communications Director** to handle development, fundraising, recruitment and communications. Candidate should have a good understanding of the Catholic faith and be in good standing with the church. Send resume and cover letter to Principal Jeffrey Hughes, [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org).
- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for students entering Pre-K and Kindergarten for the 21-22 school year. Students must be 4 to enter K-4 and 5 to enter kindergarten, by Sept. 1, 2021. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) for an enrollment packet.
- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your reminder postcard in the mail later in the month.
- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org). We continue to keep our plan updated. **School Masses** are still closed to the public at this time.


¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Kindness Changes Everything

## CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

*Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM—5:00PM. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.*



# Crusader Youth Football

FALL 2021

| JR. HIGH<br>(gr. 7-9)               | B DIVISION<br>(ages 11-12)              | C DIVISION<br>(ages 9-10)               |
|-------------------------------------|---|---|
| Must attend LCHS or partner schools | 145 lb. max, interior linemen unlimited | 120 lb. max, interior linemen unlimited |
| no fee                              | \$120                                   | \$120                                   |

\*Ages for tackle divisions may vary

**FLAG FOOTBALL**  
(ages 6-8)  
\$50

**JR. HIGH-** <http://bit.ly/CJHFB2021>  
**YOUTH-** <http://bit.ly/CYF2021>

**Checks Payable:** Lancaster Catholic Athletic Department  
**Mail to:** Lancaster Catholic Youth Football  
650 Juliette Avenue  
Lancaster, PA 17603

Contact Coach Chris Maiorino or Rich Hinnenkamp with any questions  
[cmajorino@lchsyes.org](mailto:cmajorino@lchsyes.org) [rhinnenkamp@lchsyes.org](mailto:rhinnenkamp@lchsyes.org)



# Crusader Youth Football Camp

JULY 19-22, 2021

## GRADES 1 - 8

Lancaster Catholic High School Stadium  
6:00-8:30 PM

Join the LCHS Football Coaches and Crusader football players for a special camp designed for boys who are interested in developing their football skills and learning the game. Campers will learn position-specific drills and techniques to improve both offensive and defensive play. No playing experience is necessary!

**REGISTER:** <http://bit.ly/LCHSCamps>  
\$95/football camper



Contact Coach Chris Maiorino or Rich Hinnenkamp with any questions  
[cmajorino@lchsyes.org](mailto:cmajorino@lchsyes.org) [rhinnenkamp@lchsyes.org](mailto:rhinnenkamp@lchsyes.org)

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,  
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency  
clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County

**El Jardín**  
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~  
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals  
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner  
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411  
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

**Rohrerstown Diner**  
Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759  
Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM  
Fernando Flores, Propietario

**EL PUEBLITO**  
Mexican Store  
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**  
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603  
(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con  
**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza  
1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086  
Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

**Bella Rose Bridal Boutique**  
Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.  
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.  
Contamos con personal de habla Hispana  
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

**M.A.K Hair Salon**  
402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901  
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

M.A.K By JUDY  
HAIR SALON

Blank advertisement space.


Blank advertisement space.

Blank advertisement space.

**Eric Lopez** 717-989-0206  
**Eric's Cuts**  
639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602  
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español!**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9641  
Manheim Township: 3310 Litzitz Pk. | 717.560.5100  
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**INJURY LAW**  
BANKIN & GRYBOWY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603      342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER**  
**TOYOTA • MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial      Residential Lawn Mowing  
Servicio de Árbol Residencial      Residential Tree Service  
Servicio de Podar y Herbicida      Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables      Reasonable Prices  
\$10 mínimo - \$30 máximo      \$10 minimum \$30 maximum



**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS




**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**ONE REALTY ONE GROUP**  
UNLIMITED

**THE ROJAS GROUP**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariaanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)




**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez  
at Smilebuilderz Urgent  
Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**PRIMERICA**



**Joel Velez**  
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
joelvelez@primerica.com  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY



**Pedro Velásquez**  
Realtor

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
Pedrovelasquez@kw.com

Each office is independently owned and operated

let's party

leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DJ**

**ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

[www.diocesan.com](http://www.diocesan.com)

3804